

पद्यते भवति सो ऽपि लघुः । वर्णो ऽपि त्रितपठितो यदि तदा
द्वौ वर्णौ त्रीन्वर्णानेकं विज्ञानीत ॥ ८ ॥

(अ)रेरे वाहहि क(1)एह णाव होडिगमग(कुगति) ण देहि ।

तइं इथि णदिहि सँतार दइ जो पाहसि सो लेहि ॥ ९ ॥

उदाहरति । हे कृत्त जुद्रा नावं वाह्य ।.... संचान्यडुडृत्याडुत्वं (?)

ter Zunge (flüchtig) gelesen wird, so ist auch diese kurz : ja zwei und drei Silben können flüchtig gelesen für eine einzige gelten."

Die Handschr. schwanken zwischen पठइ und पडइ । Wir sahen aber schon S 379, dass bei der Vereinfachung eines Doppelkonsonanten aus bloss metrischen Gründen das Herabdrücken der tenuis in die media unzulässig sei. Im Part. praet. pass. dagegen steht der Operation nichts im Wege, obwohl die Handschr. auch hier zwischen ढ und ढ, die übrigens schwer zu unterscheiden sind, schwanken. Bei A allein lautet das Particip wider das Versmass auf ३, bei den andern auf ञ्चो aus. Wir haben das kurze u vorgezogen.

9. In der ersten Zeile hat der Leser den treuen Text der Handschriften, ausser dass sie होडिड schreiben, A nach diesem Worte noch गुड einschaltet und C वहहि liest. In der zweiten Zeile liest A तँ एइत्थि, B तइं इथि, C तइं इत्थि, D तइ एत्थि । A णारिहि, B नदिहि, C णादिहि, D णदिहि । D सँतार, die andern wie wir. — C. D देइ, die übrigen दइ । Ehe wir zur kritischen Sichtung des Textes schreiten, müssen wir zunächst das Versmass erkennen, das solch unerhörte Verschluckungen erfordert. Die zweite Zeile hat offenbar in der zweiten Hälfte Doha-Fall (6 + 4 + 1 K.) und wenn wir den speciellen Bemerkungen des Scholiasten über die zweite Hälfte (द्वितीयप्रतीक) des ersten Verses folgen, erkennen wir auch da Dohā. Er verlangt nämlich zur Vollziehung der Operation, dass o und i d. i. die Silben हो und डि als eine Silbe und ferner die 3 Silben उ, ण, न wiederum als eine betrachtet werden sollen. Er hat aber vergessen zu sagen, welche Währung die eine Silbe nun hat und wenn man auch leicht darauf verfällt, dass die 3 kurzen Silben nur als 1 kurze figuriren sollen, so weiss man doch bei der Doppelzeitigkeit von o nicht, ob होडि eine kurze oder eine lange Silbe